

## Všeobecné obchodní podmínky - LAMILUX CZ s.r.o. -

## Allgemeine Geschäftsbedingungen - LAMILUX CZ s.r.o. -

### I. Obecná ustanovení

1. Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) jsou platné pro všechna smluvní ujednání obchodní společnosti LAMILUX CZ s.r.o., IČ: 291 51 996, se sídlem Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4 (dále jen „dodavatel“), při dodávkách zboží (dále jen „zboží“) ze sortimentu dodavatele zákazníkovi - objednateli (dále jen „objednatel“) a při zhotovování díla dodavatelem objednateli.
2. Předmětem smluvního vztahu mezi dodavatelem na straně jedné a objednatelem na straně druhé je dodávka zboží (prodej), resp. dodávka a montáž zboží (zhotovení díla) v provedení jak je specifikováno v uzavřené smlouvě o dílo nebo ve smlouvě kupní.
3. Uzavřením smluvního vztahu mezi objednatelem a dodavatelem objednatel přistupuje k VOP a prohlašuje tímto, že s nimi souhlasí. VOP jsou nedílnou součástí každé smlouvy kupní či smlouvy o dílo, která je mezi dodavatelem a objednatelem uzavřena. Tyto VOP jsou závazné pro všechny zákazníky dodavatele tj. pro právnické a fyzické osoby (vč. spotřebitelů), které dodavateli zašlou objednávku či jinak dojde ke vzniku smluvního vztahu.
4. Objednatelem je taková osoba, která jedná s dodavatelem, je uvedena a podepsaná na smlouvě, cenové nabídce, objednávce či obdobném dokumentu a je zároveň plátcem za dodávané zboží či zhotovené dílo.

### I. Geltungsbereich – Allgemeines

1. Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachstehend „AGB“) sind für alle vertraglichen Vereinbarungen der Firma LAMILUX CZ s.r.o., Ident.-Nr.: 291 51 996, mit Sitz Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4 (nachstehend „Lieferant“), bei Warenlieferungen (nachstehend „Waren“) aus dem Sortiment des Lieferanten an den Kunden – Auftraggeber (nachstehend „Auftraggeber“) und bei der Erstellung eines Werks des Lieferanten für den Auftraggeber gültig.
2. Gegenstand der Vertragsbeziehung zwischen dem Lieferanten einerseits und dem Auftraggeber andererseits ist die Lieferung von Waren (Verkauf) bzw. die Lieferung und Montage von Waren (Erstellung eines Werks) in der Ausführung wie im abgeschlossenen Werkvertrag oder im abgeschlossenen Kaufvertrag spezifiziert.
3. Durch den Abschluss einer Vertragsbeziehung zwischen dem Auftraggeber und dem Lieferanten tritt der Auftraggeber diesen AGB bei und erklärt hiermit, diesen zuzustimmen. Die AGB sind untrennbarer Bestandteil eines jeden Kaufvertrags bzw. Werkvertrags, der zwischen dem Lieferanten und dem Auftraggeber abgeschlossen wird. Diese AGB sind für alle Kunden des Lieferanten, d. h. für juristische und natürliche Personen (einschl. Verbrauchern), die an den Lieferanten eine Bestellung schicken oder bei denen auf andere Art die Entstehung einer Vertragsbeziehung erfolgt, verbindlich.
4. Der Auftraggeber ist eine Person, die mit dem Lieferanten handelt, er ist in Verträgen, Preisangeboten, Bestellungen und ähnlichen Dokumenten angegeben und hat diese unterzeichnet, er ist gleichzeitig Zahler der gelieferten Ware bzw. des erstellten Werks.

5. Smluvní vztahy mezi objednatelem a dodavatelem, jakož i uplatňování práv a odpovědnosti za vady výrobků a služeb poskytovaných společností dodavatelem všem zákazníkům se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a v případě objednatele – spotřebitele taktéž zákonem č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele ve znění pozdějších předpisů.
6. Tyto VOP vstupují v platnost dnem jejich zveřejnění na internetových stránkách dodavatele: [www.lamilux.cz](http://www.lamilux.cz).

## II. Uzavření smlouvy mezi dodavatelem a objednatelem

1. K uzavření smlouvy mezi dodavatelem a objednatelem dochází v okamžiku:
  - písemného (i elektronickou formou) potvrzení objednávky objednatele dodavatelem, nebo
  - přijetí cenové nabídky dodavatele objednatelem, nebo
  - konkludentním jednáním ze strany dodavatele (např. dodání dodávky), nebo
  - uzavření kupní smlouvy o dílo v písemné formě, tedy podpisem takové smlouvy oběma stranami
2. Uzavřením smlouvy vznikají objednateli i dodavateli práva a povinnosti plynoucí z daného smluvního vztahu.
3. Všechny nabídky učiněné dodavatelem před uzavřením smlouvy dle čl. II odst. a) VOP jsou nezávazné a jsou vyhotoveny na základě poskytnutých podkladů objednatele. Dodavatel neprověřuje podklady nebo sdělené věcné informace poskytnuté objednatelem. Objednatel potvrzuje, že se přesvědčil o funkčnosti a technické formě provedení.
4. Objednávka objednatele je závazná.

5. Die Vertragsbeziehungen zwischen Auftraggeber und Lieferanten sowie die Geltendmachung von Rechten und Haftung für Mängel von Erzeugnissen und Dienstleistungen, die von der Firma des Lieferanten an alle Kunden erbracht wurden, richten sich nach den jeweiligen Bestimmungen des Gesetzes GBl. Nr. 89/2012 (Bürgerliches Gesetzbuch in der jeweils geltenden Fassung) und bei Vertragsbeziehungen Auftraggeber - Verbraucher auch nach dem Gesetz GBl. Nr. 634/1992 über den Verbraucherschutz in der jeweils geltenden Fassung.
6. Diese AGB treten am Tag ihrer Veröffentlichung auf der Internetseite des Lieferanten: [www.lamilux.cz](http://www.lamilux.cz) in Kraft.

## II. Vertragsabschluss zwischen Lieferanten und Auftraggeber

1. Zu einem Vertragsabschluss zwischen Lieferanten und Auftraggeber kommt es zu folgendem Zeitpunkt:
  - der schriftlichen (auch in elektronischer Form) getätigten Bestätigung der Bestellung durch den Lieferanten an den Auftraggeber, oder
  - der Annahme eines Preisangebots des Lieferanten durch den Auftraggeber, oder
  - der konkludenten Handlungsweise seitens des Lieferanten (z. B. der Warenlieferung), oder
  - dem Abschluss eines Kaufvertrags über ein Werk in schriftlicher Form, somit der Unterzeichnung eines solchen Vertrags durch beide Parteien.
2. Durch die Vertragsunterzeichnung entstehen für Auftraggeber und Lieferanten die sich aus der betreffenden Vertragsbeziehung ableitenden Rechte und Pflichten.
3. Alle vom Lieferanten vor Vertragsabschluss gemäß Art. II. Abs. a) der AGB getätigten Angebote sind unverbindlich und werden auf Grundlage der vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Unterlagen erstellt. Vom Lieferanten werden die Unterlagen oder mitgeteilten Sachinformationen, die vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt werden, nicht überprüft. Der Auftraggeber bestätigt, dass er sich von der Funktionsfähigkeit und technischen Form der Ausführung überzeugt hat.
4. Eine Bestellung des Auftraggebers ist verbindlich.

5. Pro změny v objednávce je nutný písemný souhlas dodavatele. Změny v množství i v provedení na přání objednatele opravňují dodavatele ke stanovení nové, adekvátní ceny, příp. i ke stanovení nového dodacího termínu.
6. Meziprodej je dodavatelem vyhrazen.
7. Veškeré podklady a informace předané objednatelem dodavateli k vytvoření nabídky, zvláště rozpočet, mají čistě informativní charakter a až po výslovném prohlášení ze strany objednatele budou tvořit součást smlouvy.

### III. Dodání a převzetí předmětu koupě nebo díla

1. Pakliže není lhůta pro dodání zboží či provedení díla dohodnuta, stanovuje tuto lhůtu dodavatel. Do prodlení s dodáním zboží či provedením díla se dodavatel dostává jen v případě, že prodlení je způsobeno na straně dodavatele.
2. V případě kupní smlouvy dodavatel splní svou povinnost dodat zboží jeho předáním objednateli, přičemž objednatel je povinen zboží převzít. Předáním zboží se rozumí stvrzení dodacího listu podpisem objednatele. V případě smlouvy o dílo objednatel splní svou povinnost zhotovit dílo řádným provedením a předáním díla objednateli. Objednatel je povinen provedené dílo převzít. Předáním a převzetím díla se rozumí podpis předávacího protokolu objednatelem.
3. V případě smlouvy o dílo platí následující:
  - vykazuje-li dílo vady či nedodělky, které podstatným způsobem nebrání užívání díla k sjednanému, nebo obvyklému účelu, je objednatel povinen dílo, nebo jeho část, převzít a podepsat předávací protokol s tím, že v předávacím protokolu budou specifikovány zjištěné vady či nedodělky.

5. Für Änderungen in einer Bestellung ist eine schriftliche Zustimmung des Lieferanten erforderlich. Änderungen in Menge und Ausführung auf Wunsch des Auftraggebers berechtigen den Lieferanten zur Festlegung eines neuen adäquaten Preises bzw. auch zur Festlegung eines neuen Liefertermins.
6. Ein Zwischenverkauf wird durch den Lieferanten vorbehalten.
7. Sämtliche Unterlagen und Informationen, die dem Lieferanten vom Auftraggeber zum Erstellen eines Angebots zur Verfügung gestellt werden, insbesondere das Budget, haben rein informativen Charakter und bilden erst nach einer ausdrücklichen Erklärung seitens des Auftraggebers einen Vertragsbestandteil.

### III. Lieferung und Übernahme des Kaufgegenstands oder des Werks

1. Ist keine Frist für die Warenlieferung oder die Ausführung des Werks vereinbart, wird diese Frist vom Lieferanten festgelegt. Der Lieferant gerät nur dann in Verzug mit einer Warenlieferung oder der Ausführung eines Werks, wenn der Verzug seitens des Lieferanten verursacht wurde.
2. Im Falle eines Kaufvertrags erfüllt der Lieferant seine Pflicht zur Warenlieferung durch die Übergabe der Ware an den Auftraggeber, wobei der Auftraggeber zur Abnahme der Ware verpflichtet ist. Unter Übergabe der Ware wird die Bestätigung des Lieferscheins durch die Unterschrift des Auftraggebers verstanden. Im Falle eines Werkvertrags erfüllt der Auftraggeber seine Pflicht zur Erstellung des Werks durch die ordnungsgemäße Ausführung und Übergabe des Werks an den Auftraggeber. Der Auftraggeber ist verpflichtet, das ausgeführte Werk abzunehmen. Unter Übergabe und Abnahme eines Werks wird die Unterzeichnung des Übergabeprotokolls durch den Auftraggeber verstanden.
3. Bei Werkverträgen gilt Folgendes:
  - weist ein Werk Mängel oder nicht fertiggestellte Arbeiten auf, durch welche die Nutzung des Werks zu dem vereinbarten oder üblichen Zweck nicht auf grundsätzliche Weise verhindert wird, ist der Auftraggeber verpflichtet, das Werk, oder seinen Teil, abzunehmen und das Übergabeprotokoll zu unterschreiben, dies erfolgt unter Hinweis darauf, dass die festgestellten Mängel oder nicht fertiggestellten Arbeiten im Übergabeprotokoll spezifiziert werden.

- dodavatel je povinen vady či nedodělky odstranit, a to tak, že zahájí odstraňování vad a nedodělků nejpozději ve lhůtě 1 měsíce od předání díla.
  - m v případě, že objednatel odmítne dílo, nebo jeho část, převzít v rozporu se smlouvou či VOP, není dodavatel v prodlení s dodávkou a je oprávněn vyúčtovat provedené dílo nebo jeho část.
4. Dodavatel není v prodlení, pokud dodací lhůty a termíny nejsou dodrženy z důvodu vyšší moci (např. oheň, válka, přírodní katastrofy atd.) nebo ostatních nepředvídatelných, neobvyklých a dodavatelem nezaviněných okolností. Dodavatel o těchto skutečnostech objednatele vyzoomí. Dodací lhůta se prodlužuje o dobu trvání překážky.
  5. Dodavatel není v prodlení, pokud dodací lhůty a termíny nejsou dodrženy z důvodu na straně objednatele. Dodací lhůta se prodlužuje o dobu trvání překážek způsobených objednatelem.
  6. Dodavatel je oprávněn provádět dílčí dodávky.
  7. Nebezpečí škody na zboží a díle přechází na objednatele okamžikem předání, případně okamžikem předání dopravci.
  8. Pro případ prodlení způsobeného dodavatelem jsou veškeré případné nároky objednatele v souvislosti s tímto prodlení ohraničeny max. do výše 5% z kupní ceny nebo ceny díla, a to k části zboží, které se prodlení týká, (dílčí) dodávky nebo (dílčího) plnění, avšak jen pokud objednateli skutečně vznikla škoda v této výši.
  9. Dodávky budou přiměřeně zabaleny dle uvážení dodavatele. Obaly se nevrací zpět a zabalení nebude uváděno na faktuře zvlášť.
- oder Lieferant ist verpflichtet, Mängel oder nicht fertiggestellte Arbeiten zu beseitigen, und zwar auf die Weise, dass er mit der Beseitigung der Mängel und nicht fertiggestellten Arbeiten spätestens innerhalb einer Frist von 1 Monat ab Übergabe des Werks beginnt.
  - verweigert der Auftraggeber es im Widerspruch zum Vertrag bzw. den AGB, ein Werk bzw. einen Teil eines Werks abzunehmen, ist der Lieferant nicht im Verzug mit der Lieferung, er ist berechtigt, das ausgeführte Werk oder dessen Teil in Rechnung zu stellen.
4. Der Lieferant ist nicht im Verzug, sofern Lieferfristen und Termine wegen höherer Gewalt (z.B. Feuer, Krieg, Naturkatastrophen usw.) oder wegen anderer nicht vorhersehbarer, ungewöhnlicher und vom Lieferanten nicht verschuldeter Umstände nicht eingehalten werden. Der Lieferant verständigt den Auftraggeber über diese Tatsachen. Die Lieferfrist verlängert sich um den Zeitraum des Bestehens des Hemmnisses.
  5. Der Lieferant ist nicht im Verzug, sofern Lieferfristen und Termine aus einem Grund auf der Seite des Auftraggebers nicht eingehalten werden. Die Lieferfrist verlängert sich um den Zeitraum des Bestehens des vom Auftraggeber verursachten Hemmnisses.
  6. Der Lieferant ist zu Teillieferungen berechtigt.
  7. Die Schadensgefahr an der Ware und am Werk geht im Augenblick der Übergabe bzw. im Augenblick der Übergabe an einen Frachtführer auf den Auftraggeber über.
  8. Für den Fall eines durch den Lieferanten verursachten Verzugs sind sämtliche Ansprüche des Auftraggebers im Zusammenhang mit diesem Verzug auf eine maximale Höhe von 5 % des Kaufpreises oder Werkpreises beschränkt, und zwar bezüglich des Teils der Ware, der von dem Verzug betroffen ist, der (Teil-) Lieferung oder (Teil-) Leistung, jedoch nur dann, wenn dem Auftraggeber tatsächlich ein Schaden in dieser Höhe entstanden ist.
  9. Die Lieferungen werden im Ermessen des Lieferanten angemessen verpackt. Die Verpackungen werden nicht zurückgegeben, die Verpackung wird auf den Rechnungen nicht gesondert angeführt.

10. Pojištění pro přepravu bude dodavatelem sjednáno jen na písemnou žádost objednatele a bude objednateli dodavatelem vyúčtováno.

## VI. Platební podmínky

1. Veškeré uvedené ceny neobsahují žádné poplatky a daně, pokud není výslovně uvedeno jinak. Kalkulace ceny se uskuteční zásadně v CZK (příp. po dohodě s dodavatelem v EUR).
2. Ceny jsou uváděny bez balného, nakládky, transportu, pojištění, cla, pokud není výslovně uvedeno jinak.
3. Dodané zboží a provedení díla jsou splatné do 30 dnů od vystavení faktury.
4. Faktury a ostatní doklady budou dodavatelem vystaveny pouze na jméno nebo firmu objednatele.
5. V případě provádění díla je dodavatel oprávněn požadovat zálohu za cenu díla. Úhrada zálohy na cenu díla musí být provedena do 30 kalendářních dní od uzavření smlouvy o dílo, nejpozději dle splatnosti uvedené na faktuře vystavené na zálohu za cenu díla. Pokud nedojde k úhradě zálohy objednatelem na základě smlouvy o dílo do 30 dnů od jejího podpisu, nejpozději do data splatnosti uvedeného na příslušné faktuře, má objednatel právo od uzavřené smlouvy odstoupit. Po dokončení montáže a předání díla se objednatel zavazuje uhradit doplatek do celkové ceny díla, a to na základě faktury vystavené dodavatelem. Nárok na doplatek ceny za dílo vzniká zhotoviteli i v případě, že řádně dokončené dílo objednatel nepřevzal, a také v případě, že dílo bylo převzato s vadami či nedodělkami, které podstatným způsobem nebrání užívání díla k sjednanému, nebo obvyklému účelu.

10. Eine Transportversicherung wird vom Lieferanten nur auf schriftlichen Antrag des Auftraggebers abgeschlossen und dem Auftraggeber vom Lieferanten in Rechnung gestellt.

## VI. Zahlungsbedingungen

1. Alle angegebenen Preise beinhalten weder Gebühren noch Steuern, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Die Preisberechnung erfolgt grundsätzlich in CZK (ggf. nach Vereinbarung mit dem Lieferanten in EUR).
2. Die Preise sind ohne Verpackungsgeld, Verladung, Transport, Versicherung und Zölle angegeben, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart.
3. Die gelieferten Waren und ausgeführten Werke sind innerhalb von 30 Tagen ab Ausstellung der Rechnung fällig.
4. Rechnungen und sonstige Belege werden vom Lieferanten nur auf den Namen oder die Firma des Auftraggebers ausgestellt.
5. Bei Ausführung eines Werks ist der Lieferant berechtigt, eine Anzahlung auf den Werkpreis zu verlangen. Die Leistung einer Anzahlung auf den Werkpreis muss innerhalb von 30 Kalendertagen nach Abschluss des Werkvertrags, spätestens entsprechend der Fälligkeit, die auf der über die Anzahlung auf den Werkpreis ausgestellten Rechnung angegeben ist, erfolgen. Erfolgt keine Leistung der Anzahlung durch den Auftraggeber auf Grundlage des Werkvertrags innerhalb von 30 Tagen nach dessen Unterzeichnung und nicht spätestens bis zu dem auf der jeweiligen Rechnung angegebenen Fälligkeitsdatum, hat der Auftraggeber das Recht, von dem abgeschlossenen Vertrag zurückzutreten. Nach Abschluss der Montage und Übergabe des Werks verpflichtet sich der Auftraggeber zur Leistung der Restzahlung zum Gesamtpreis des Werks, dies erfolgt auf Grundlage einer vom Lieferanten ausgestellten Rechnung. Der Anspruch auf die Restzahlung des Werkpreises entsteht für den Lieferanten auch dann, wenn ein ordnungsgemäß fertiggestelltes Werk vom Auftraggeber nicht abgenommen wird, und auch dann, wenn das Werk mit Mängeln und nicht fertiggestellten Arbeiten, durch welche die Nutzung des Werks zu dem vereinbarten oder üblichen Zweck nicht auf grundsätzliche Weise verhindert wird, abgenommen wurde.

6. Veškeré platby provedené objednatelem ve prospěch dodavatele musí být provedeny jménem objednatele a identifikovány variabilním symbolem, který je shodný s číslem faktury.
7. V případě prodlení objednatele s úhradou kupní ceny nebo ceny díla vzniká dodavateli právo na smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.
8. Směnky dodavatel přijímá pouze po předchozí dohodě, srážky a výdaje jdou k tíži objednatele. Směnky musí být způsobilé k zajištění.
9. V případě, že objednatel při smlouvě o dílo nezajistí stavební připravenosti místa provedení díla, zapříčiní překážky, odklady či zdržení provedení, dokončení, předání a převzetí díla nebo jeho částí, vzniká dodavateli právo smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny díla za každý den prodlení.
10. Objednatel je povinen akceptovat a plně uhradit navýšení ceny díla na základě případné novelizace zákona o DPH, pokud bude dílo provedeno a fakturováno se zdanitelným plněním od data platnosti novely zákona o DPH (navýšení % sazby DPH).
6. Sämtliche vom Auftraggeber zu Gunsten des Lieferanten ausgeführten Zahlungen müssen im Namen des Auftraggebers ausgeführt werden und durch ein variables Symbol (Verwendungszweck), das mit der Rechnungsnummer übereinstimmend ist, identifiziert werden.
7. Im Falle eines Verzugs des Auftraggebers mit der Zahlung des Kaufpreises oder des Werkpreises entsteht für den Lieferanten das Recht auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05 % aus dem geschuldeten Betrag für jeden Verzugstag.
8. Wechsel werden vom Lieferanten nur nach vorheriger Vereinbarung angenommen, Abschläge und Ausgaben gehen zu Lasten des Auftraggebers. Wechsel müssen zur Absicherung geeignet sein.
9. Wird vom Auftraggeber bei einem Werkvertrag die Bauvorbereitung des Ausführungsorts des Werks nicht sichergestellt oder werden von ihm Hemmnisse, Aufschübe oder Zurückbehaltungen der Ausführung, der Fertigstellung, der Übergabe und Abnahme des Werks oder eines Werkteils verursacht, entsteht für den Lieferanten ein Recht auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05 % des Gesamtpreises des Werks für jeden Verzugstag.
10. Der Auftraggeber ist verpflichtet, eine Erhöhung des Werkpreises auf Grundlage einer eventuellen Neufassung des Gesetzes über die MwSt. zu akzeptieren und in voller Höhe zu bezahlen, sofern das Werk nach dem Datum der Gültigkeit der Neufassung des Gesetzes über die MwSt. (Erhöhung des Prozentsatzes der MwSt.) ausgeführt und in Rechnung gestellt wird.

## V. Odstoupení od smlouvy

1. Odstoupení od smlouvy ze strany objednatele musí být dodavateli oznámeno písemně na adresu jeho sídla LAMILUX CZ s.r.o., Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4, doporučeným dopisem s uvedením důvodů odstoupení. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy pouze z důvodů, které stanoví zákon, tyto VOP a uzavřená smlouva. V případě platného odstoupení od smlouvy jsou si strany povinny vzájemně vydat, co na základě takové smlouvy nabyly.

## V. Rücktritt vom Vertrag

1. Ein Rücktritt vom Vertrag seitens des Auftraggebers muss dem Lieferanten schriftlich unter der Adresse seines Sitzes LAMILUX CZ s.r.o., Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4, per eingeschriebenem Brief mit Angabe des Rücktrittsgrunds mitgeteilt werden. Der Auftraggeber ist nur aus den im Gesetz, diesen AGB und in dem abgeschlossenen Vertrag festgelegten Gründen zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei einem gültigen Rücktritt vom Vertrag sind die Parteien verpflichtet, sich gegenseitig herauszugeben, was sie auf Grundlage dieses Vertrags erworben haben.

2. V případě, že je objednatelem spotřebitel a smlouva byla uzavřena mimo obchodní prostory dodavatele či distančním způsobem, má objednatel právo písemně odstoupit od této smlouvy ve lhůtě 14 dnů bez udání důvodu. Toto právo objednatele – spotřebitele vyplývá z ust. § 1829 zák.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
3. Odstoupení od smlouvy ze strany dodavatele musí být objednateli oznámeno písemně doporučeným dopisem na adresu objednatele uvedenou ve smlouvě, objednávce či jiném dokumentu s uvedením důvodu odstoupení. Dodavatel je oprávněn odstoupit od smlouvy pouze z důvodů, které stanoví zákon, tyto VOP a uzavřená smlouva. Dodavatel v případě platného odstoupení od smlouvy o dílo je oprávněn započíst na již provedené plnění objednatelem poskytnuté peněžité plnění (např. zálohu).
2. Ist der Auftraggeber Verbraucher und wurde der Vertrag außerhalb der Geschäftsräume des Lieferanten oder im Fernverfahren abgeschlossen, hat der Auftraggeber das Recht, innerhalb einer Frist von 14 Tagen schriftlich und ohne Angabe eines Grundes von diesem Vertrag zurückzutreten. Dieses Recht des Auftraggebers (als Verbraucher) ergibt sich aus der Bestimmung von § 1829 des Gesetzes GBl. Nr. 89/2012 (Bürgerliches Gesetzbuch).
3. Ein Rücktritt vom Vertrag seitens des Lieferanten muss dem Auftraggeber schriftlich per eingeschriebenem Brief an die im Vertrag, in der Bestellung oder einem anderen Dokument angegebene Adresse des Auftraggebers unter Angabe des Rücktrittsgrundes mitgeteilt werden. Der Lieferant ist nur aus den im Gesetz, diesen AGB und in dem abgeschlossenen Vertrag festgelegten Gründen zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Der Lieferant ist bei einem gültigen Rücktritt von einem Werkvertrag berechtigt, für schon erbrachte Leistungen die vom Auftraggeber erbrachten Geldleistungen (z.B. eine Anzahlung) aufzurechnen.

## VI. Záruky za vady, reklamace, servis

1. Dodavatel odpovídá za to, že jakost zboží a provedených děl odpovídá veškerým normám, standardům, předpisům a směrnícím vztahujícím se ke zboží či prováděnému dílu platných v České republice v době uzavření kupní smlouvy či smlouvy o dílo.
2. Dodavatel není odpovědný za vady způsobené mechanickým poškozením nebo neodborným zásahem ze strany objednatele nebo třetí osoby. Dodavatel dále neodpovídá za vady způsobené vyšší mocí. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nevhodným používáním, ošetřováním, či nedostatečnou údržbou ze strany objednatele nebo třetí osoby, použitím výrobku v rozporu s jeho účelem a v případě běžného opotřebení.
3. Objednatel je povinen se seznámit s pokyny ohledně údržby zboží a provedených děl, které jsou k dispozici na internetových stránkách dodavatele.

## VI. Garantien für Mängel, Reklamationen, Service

1. Der Lieferant haftet dafür, dass die Qualität der Waren und der ausgeführten Werke sämtlichen Normen, Standards, Vorschriften und Richtlinien bezüglich der Waren bzw. ausgeführten Werke, die in der Tschechischen Republik zum Zeitpunkt des Abschlusses des Kaufvertrags oder Werkvertrags gültig sind, entspricht.
2. Der Lieferant ist nicht für Mängel haftbar, die durch mechanische Beschädigung oder unsachgemäßen Eingriff seitens des Auftraggebers oder eines Dritten verursacht wurden. Der Lieferant haftet ferner nicht für Mängel, die durch höhere Gewalt verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch unsachgemäße Verwendung, Behandlung oder nicht ausreichende Wartung und Instandhaltung seitens des Auftraggebers oder eines Dritten, durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Erzeugnisses verursacht wurden, die Garantie gilt auch nicht für die übliche Abnutzung.
3. Der Auftraggeber ist verpflichtet, sich mit den Hinweisen bezüglich der Wartung und Instandhaltung der Waren und ausgeführten Werke vertraut zu machen, die auf der Internetseite des Lieferanten zur Verfügung stehen.

4. Reklamacce zboží či díla musí být objednatel uplatněna osobně, telefonicky, písemnou formou na adresu sídla dodavatele nebo prostřednictvím elektronické pošty.
5. Při reklamaci zboží či díla je objednatel povinen jednoznačně výrobek či dílo identifikovat, uvést číslo objednávky, smlouvy či jiného podkladu, uvést své jméno a kontaktní údaje, a dále podrobně popsat závadu.
6. Reklamaci je objednatel povinen uplatnit bez zbytečného odkladu poté, co se o vadě dozvěděl, nejpozději do 3 pracovních dnů.
7. V případě vad zjevných je objednatel povinen vadu vytknout při převzetí zboží, nejpozději však do 10 dnů od obdržení zboží, a to písemně. V případě smlouvy o dílo je objednatel povinen zjevné vady vytknout v předávacím protokolu. V případě nesplnění těchto povinností ze strany objednatele nenese dodavatel za zjevné vady odpovědnost.
8. Je-li reklamovaná vada dodavatelem uznána za vadu záruční, nepočítá se do záruční doby doba od uplatnění reklamace až do doby odstranění vady. Záruční doba tak bude o tuto dobu prodloužena. Dojde-li k výměně zboží, začne běžet záruční doba znovu od převzetí nového zboží
9. Drobné odchylky v barvě zboží či díla, způsobené např. vlivem prostředí, se nepovažují za vadu. Totéž platí i pro drobné změny povrchu (barva, tvar) a další drobné nedostatky ve vzhledu materiálu, které nemají vliv na funkčnost.
4. Die Reklamation einer Ware oder eines Werks muss vom Auftraggeber persönlich, telefonisch oder in schriftlicher Form an die Adresse des Sitzes des Lieferanten oder per E-Mail geltend gemacht werden.
5. Bei der Reklamation einer Ware oder eines Werks ist der Auftraggeber verpflichtet, das Erzeugnis oder das Werk eindeutig zu identifizieren, die Nummer der Bestellung, des Vertrags oder einer anderen Unterlage sowie seinen Namen und seine Kontaktdaten anzugeben und ferner den Mangel detailliert zu beschreiben.
6. Der Auftraggeber ist verpflichtet, eine Reklamation unverzüglich nachdem er von dem Mangel Kenntnis erlangt hat, spätestens innerhalb von 3 Arbeitstagen, geltend zu machen.
7. Bei offensichtlichen Mängeln ist der Auftraggeber verpflichtet, den Mangel bei Annahme der Ware, spätestens jedoch innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt der Ware zu rügen, und zwar schriftlich. Bei einem Werkvertrag ist der Auftraggeber verpflichtet, offensichtliche Mängel im Übergabeprotokoll zu rügen. Bei Nichterfüllung dieser Pflichten seitens des Auftraggebers übernimmt der Lieferant keine Haftung für offensichtliche Mängel.
8. Wurde ein reklamierter Mangel vom Lieferanten als Garantiemangel anerkannt, wird der Zeitraum von der Geltendmachung der Reklamation bis zum Zeitpunkt der Beseitigung des Mangels nicht in die Garantiezeit eingerechnet. Die Garantiezeit wird somit um diesen Zeitraum verlängert. Erfolgt ein Umtausch der Ware, beginnt die Garantiezeit ab Annahme der neuen Ware erneut zu laufen.
9. Kleine Abweichungen bei der Farbe einer Ware bzw. eines Werks, die z. B. durch Umwelteinflüsse verursacht wurden, werden nicht als Mangel betrachtet. Dasselbe gilt auch für kleine Veränderungen der Oberfläche (Farbe, Form) und weitere kleine Unzulänglichkeiten im Aussehen des Materials, die keine Auswirkungen auf die Funktionsfähigkeit haben.



10. Dodavatel nepřebírá žádnou záruku za to, že při používání zboží a díla dojde k tvoření kondenzátů a (především při nedostatečném větrání) s tím spojené tvoření bílého povlaku. Dodavatelem nabízené odvětrávací výrobkové řady (světlíkové kopule a motory) nesmí být používány k dennímu odvětrávání a provětrávání, jelikož tímto se životní cyklus výrobku tak zkrátí, že nemůže být zaručena funkčnost v případě požáru.
11. Objednatele bere na vědomí, že nesprávné zatížení prvků denního osvětlení emisemi např. z výrobních zařízení nebo z procesů může vyvolat zvýšené opotřebení, poruchy funkčnosti a poškození těchto prvků taková vada nebude uznána jako záruční.
12. Záruční doba běží ode dne předání a převzetí zboží nebo díla nebo jeho části. Náklady na odstranění vad uznaných jako záručních nese dodavatel.
13. V případě, že je objednatelem spotřebitel, je lhůta pro vyřízení reklamace 30 dní.
14. Objednatel poskytuje na dodávané zboží a provedená díla následující záruční doby, pokud není smluvně dohodnuto jinak:
  - Prosvětlovací elementy – záruka činí 2 roky po předání a převzetí díla,
  - Elektromotory, pohony a ovládací elementy stejně jako další pohyblivé dílce – záruka činí 6 měsíců
  - Na zboží mimo výše uvedené v případě kupní smlouvy činí záruka 1 rok
  - Na díla mimo výše uvedená v případě smlouvy o dílo činí záruka 2 roky po předání a převzetí díla.
15. V případě, že je objednatelem spotřebitel, činí záruční doba vždy nejméně 24 měsíců, kromě případů uvedených v ust. § 2167 zák.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, zejména pokud je zboží či dílo objednateli dodáno po předchozí dohodě s vadou, kdy na tuto vadu byla poskytnuta sleva.
10. Der Lieferant übernimmt keinerlei Garantie dafür, dass es bei der Verwendung von Ware oder Werk zur Bildung von Kondensaten und (vor allem bei nicht ausreichender Belüftung) damit verbunden zur Bildung eines weißen Belags kommt. Die vom Lieferanten angebotenen Entlüftungs-Erzeugnisreihen (Lichtkuppeln und Motoren) dürfen nicht zur täglichen Entlüftung und Durchlüftung verwendet werden, da hierdurch der Lebenszyklus des Erzeugnisses so verkürzt wird, dass die Funktionsfähigkeit im Falle eines Brandes nicht garantiert werden kann.
11. Der Auftraggeber nimmt zur Kenntnis, dass eine falsche Belastung der Elemente der Tageslichtbeleuchtung durch Emissionen z.B. aus Produktionsanlagen oder Produktionsprozessen zu einer erhöhten Abnutzung, einer Störung der Funktionsfähigkeit und einer Beschädigung dieser Elemente führen kann, ein derartiger Mangel wird nicht als Garantiemangel anerkannt.
12. Die Garantiezeit läuft ab dem Tag der Übergabe und Übernahme der Ware oder des Werks oder eines Teils des Werks. Die Kosten für die Beseitigung von als Garantiemängel anerkannten Mängeln werden vom Lieferanten getragen.
13. Ist der Auftraggeber Verbraucher, beträgt die Frist für die Reklamationsabwicklung 30 Tage.
14. Vom Auftraggeber werden auf die gelieferten Waren und ausgeführten Werke folgende Garantiezeiten gewährt, sofern nicht vertraglich anders vereinbart:
  - Durchleuchtungselemente – die Garantie beträgt 2 Jahre nach Abnahme,
  - Elektromotoren, Antriebe und Bedienelemente ebenso wie weitere bewegliche Teile - die Garantie beträgt 6 Monate,
  - auf Waren außer den oben aufgeführten Waren beträgt bei einem Kaufvertrag die Garantie 1 Jahr,
  - auf Werke außer den oben aufgeführten Werken beträgt bei einem Werkvertrag die Garantie 2 Jahre nach Abnahme.
15. Ist der Auftraggeber Verbraucher, beträgt die Garantiezeit immer mindestens 24 Monate, eine Ausnahme bilden in der Bestimmung von § 2167 des Gesetzes GBl. Nr. 89/2012 (Bürgerliches Gesetzbuch) angeführte Fälle, insbesondere wenn Ware oder Werk an den Auftraggeber nach vorheriger Vereinbarung mit einem Mangel geliefert wurden und wegen dieses Mangels ein Rabatt eingeräumt wurde.

## VII. Smlouva o dílo – montáž

1. V případě, že objednatel požaduje dodání zboží i s montáží, dochází k uzavření smlouvy o dílo.
2. V případě montáže objednatel zajišťuje řádnou přípravu pracoviště tak, aby mohlo být dílo dodavatelem provedeno. Ochranné lešení a záchranné sítě (pokliže jsou při dané montáži nutné) zajišťuje objednatel na své náklady. Objednatel zajišťuje také přístup dodavatele a jeho pracovníků do místa montáže, a to včetně umožnění příjezdu vozidel dodavatele. Objednatel zajišťuje na své náklady přívod elektrické energie a vody do místa montáže, pokud je to k montáži potřebné. V případě, že nebudou objednatelem zajištěny veškeré potřebné podmínky a předpoklady pro provedení montáže nejpozději v okamžiku zahájení montáže, má dodavatel nárok na úhradu dodatečných nákladů, které mu tímto vzniknou.
3. V případě přerušení montáže z důvodu nepříznivých povětrnostních podmínek (zejména déšť, teploty pod -5 °C apod.) nenastává prodloužení na straně dodavatele. Dodací lhůty a lhůty k dokončení a předání díla se prodlužují o dobu, kdy trvá nepřízeň počasí.
4. Technické výkresy potřebné k montáži dodává objednatel. Smluvené lhůty začínají běžet nejdříve dnem dodání uvolnění ze strany zákazníka.
5. Objednatel zajišťuje na své vlastní riziko a náklady, že jeho stavba splňuje potřebné předpoklady, po stránce stavebně-technické i statické, pro řádné provedení montáže v souladu s platnými zákonnými předpisy. V případě nesplnění těchto podmínek není na provedené dílo poskytována žádná záruka. V případě, že dodavatel před montáží či při jejím průběhu zjistí, že stavba objednatele potřebné předpoklady nesplňuje, bezodkladně o tomto objednatele informuje.

## VII. Werkvertrag - Montage

1. Verlangt der Auftraggeber die Lieferung einer Ware auch mit Montage, erfolgt der Abschluss eines Werkvertrags.
2. Im Fall einer Montage wird vom Auftraggeber die ordnungsgemäße Vorbereitung des Arbeitsplatzes auf eine Weise sichergestellt, dass das Werk vom Lieferanten ausgeführt werden kann. Schutzgeländer und Rettungsnetze (sofern bei der betreffenden Montage erforderlich) werden vom Auftraggeber auf eigene Kosten sichergestellt. Der Auftraggeber stellt auch den Zugang des Lieferanten und seiner Mitarbeiter zum Montageort sicher, und zwar einschließlich der Ermöglichung der Zufahrt für Fahrzeuge des Lieferanten. Der Auftraggeber stellt auf seine Kosten die Strom- und Wasserzufuhr zum Montageort sicher, wenn dies für die Montage erforderlich ist. Werden vom Auftraggeber nicht sämtliche erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen für die Durchführung der Montage bis spätestens zum Zeitpunkt des Montagebeginns sichergestellt, hat der Lieferant einen Anspruch auf Zahlung der zusätzlichen Kosten, die dadurch für ihn entstehen.
3. Bei Unterbrechung der Montage wegen ungünstiger Witterungsbedingungen (insbesondere Regen, Temperaturen unter -5 °C u. Ä.) tritt kein Verzug seitens des Lieferanten ein. Die Lieferfristen und die Fristen für die Fertigstellung und Übergabe des Werks verlängern sich um den Zeitraum, während dem das ungünstige Wetter anhält.
4. Die zur Montage erforderlichen technischen Zeichnungen werden vom Auftraggeber geliefert. Die vertraglichen Fristen beginnen frühestens am Tag der Erteilung der Freigabe seitens des Kunden zu laufen.
5. Vom Auftraggeber wird auf seine eigene Gefahr und seine eigenen Kosten sichergestellt, dass sein Bauwerk die erforderlichen Voraussetzungen unter baulich-technischem und statischem Gesichtspunkt für eine ordnungsgemäße Ausführung der Montage in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Vorschriften erfüllt. Bei Nichterfüllung dieser Bedingungen wird auf das ausgeführte Werk keinerlei Garantie gewährt. Wird vom Lieferanten vor der Montage oder in deren Verlauf festgestellt, dass das Bauwerk des Auftraggebers die erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllt, informiert der Lieferant den Auftraggeber unverzüglich darüber.

6. Objednatel nezodpovídá za škodu, která může být případně při montáži způsobena na zdivu, omítce či fasádě, či obdobných částech stavby. V tomto případě se má za to, že montáž požadovanou objednatelem nebylo možné provést jiným způsobem.
7. Za likvidaci odpadu případně vzniklého při montáži je odpovědný objednatel, není – li výslovně dohodnuto jinak.
8. Dodavatel montáž provede řádně, v co nejkratším časovém úseku a takovým způsobem, aby došlo k co nejmenšímu dopadu na životní prostředí.
9. V případě, že montáž neproběhne v dohodnutých termínech a lhůtách z důvodů na straně objednatele, má dodavatel nárok na úhradu nákladů, které mu tímto vzniknou. Stejně tak má dodavatel nárok na náhradu škody, která mu jednáním dodavatele vznikne.
10. Pokud jsou k provedení nutné plány, výkresy, údaje o rozměrech nebo jiné údaje dodávané objednatelem, budou tyto akceptovány dodavatelem a smlouva uzavřena jen po předcházející výslovné dohodě. Vyplynou-li při montážních pracích odchylky mezi údaji rozměru v plánu a skutečným rozměrem, jdou veškeré tímto podmíněné vícenálady k tíži objednatele.
6. Der Auftraggeber haftet nicht für einen Schaden, der bei der Montage ggf. am Mauerwerk, am Putz oder der Fassade oder an ähnlichen Teilen des Bauwerks verursacht werden kann. In diesem Falle wird davon ausgegangen, dass die vom Auftraggeber verlangte Montage nicht auf andere Weise ausgeführt werden konnte.
7. Für die Entsorgung des bei der Montage eventuell anfallenden Abfalls ist der Auftraggeber verantwortlich, sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart.
8. Vom Lieferanten wird die Montage ordnungsgemäß, im kürzest möglichen Zeitraum und auf eine Weise, dass die kleinstmöglichen Auswirkungen auf die Umwelt entstehen, ausgeführt.
9. Erfolgt die Montage aus Gründen auf der Seite des Auftraggebers nicht zu den vereinbarten Terminen und in den vereinbarten Fristen, hat der Lieferant Anspruch auf Ersatz der Kosten, die ihm dadurch entstehen. Ebenso hat der Lieferant einen Anspruch auf Ersatz eines Schadens, der ihm durch die Handlungsweise des Auftraggebers entsteht.
10. Sind für die Ausführung Pläne, Zeichnungen, Maßangaben oder andere Angaben erforderlich, die vom Auftraggeber geliefert werden, werden diese vom Lieferanten nur nach vorhergehender ausdrücklicher Vereinbarung akzeptiert und ein Vertrag abgeschlossen. Ergeben sich bei den Montagearbeiten Abweichungen zwischen den Maßangaben im Plan und einem tatsächlichen Maß gehen sämtliche dadurch bedingten Mehrkosten zu Lasten des Auftraggebers.

### VIII. Ochrana osobních údajů

1. Informace o zákaznících dodavatele jsou uchovávány v souladu s platnými zákony České republiky, zejména se zákonem o ochraně osobních údajů č. 101/2000 Sb. ve znění pozdějších dodatků a předpisů.
2. Objednatel uzavřením smlouvy souhlasí se zpracováním a shromažďováním svých osobních údajů v databázi dodavatele. Osobní data nebudou poskytnuta třetím osobám.

### VIII. Schutz der persönlichen Daten

1. Die Angaben über die Kunden des Lieferanten werden in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Tschechischen Republik, insbesondere mit dem Gesetz GBl. Nr. 101/2000 über den Schutz der persönlichen Daten in der Fassung späterer Ergänzungen und Vorschriften aufbewahrt.
2. Der Auftraggeber stimmt mit dem Abschluss des Vertrags der Verarbeitung und Sammlung seiner persönlichen Daten in der Datenbank des Lieferanten zu. Die persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.

3. Objednatel má právo přístupu ke svým osobním údajům, právo na jejich opravu včetně dalších zákonných práv k těmto údajům.
4. Osobní údaje je možno na základě písemné žádosti objednatele odstranit z databáze.
5. Osobní údaje zákazníků jsou plně zabezpečeny proti zneužití.
6. Objednatel je povinen zacházet se všemi neveřejnými obchodními a technickými informacemi, se kterými se seznámil v rámci obchodního styku, jako s důvěrnými a není oprávněn je předávat třetím osobám.
3. Der Auftraggeber hat das Recht des Zugangs zu seinen persönlichen Daten und das Recht auf deren Korrektur einschließlich der weiteren gesetzlichen Rechte zu diesen Daten.
4. Die persönlichen Daten können auf Grundlage eines schriftlichen Antrags des Auftraggebers aus der Datenbank gelöscht werden.
5. Die persönlichen Daten der Kunden sind vollständig gegen Missbrauch geschützt.
6. Der Auftraggeber ist verpflichtet, alle nicht öffentlichen geschäftlichen und technischen Informationen, von denen er im Rahmen des Geschäftskontakts Kenntnis erlangt hat, als vertrauliche Informationen zu behandeln, er ist nicht berechtigt, diese an Dritte weiterzugeben.

#### **IX. Reklamacce a reklamační řád pro smlouvy uzavřené se spotřebitelem**

1. Objednatel má právo uplatnit právo z vady (reklamacce), která se vyskytne u spotřebního zboží v době 24 měsíců od převzetí tohoto zboží. V případě, že jde o koupi zboží použitého, je možné záruční dobu zkrátit až na 12 měsíců – na takové zkrácení bude objednatel dodavatelem výslovně upozorněn při uzavírání smlouvy a zkrácená záruční doba bude uvedena na prodejním dokladu či záručním listu. Po uplynutí záruční doby zaniká právo objednatele z vad zboží.
2. Objednatel reklamacce uplatní osobně u dodavatele, a to v kterékoliv jeho provozovně či v jeho sídle, případně písemně doporučeným dopisem na adresu sídla dodavatele Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4, případně prostřednictvím e-mailu na adresu \_\_\_\_\_.
3. Při uplatnění reklamacce objednatel předloží prodávajícímu prodejní doklad, záruční list či jiný podklad, který obdržel při koupi zboží či převzetí díla. Tímto není dotčeno právo objednatele prokázat jiným způsobem okolnosti koupě zboží či převzetí díla a jeho právo uplatnit reklamacce.

#### **IX. Reklamationen und Reklamationsordnung für mit Verbrauchern abgeschlossene Verträge**

1. Der Auftraggeber hat das Recht zur Geltendmachung des Rechts aus einem Mangel (Reklamation), der bei Verbrauchsware innerhalb von 24 Monaten nach Annahme dieser Ware auftritt. Handelt es sich um einen Kauf von gebrauchter Ware, kann die Garantiezeit auf bis zu 12 Monate verkürzt werden – auf eine solche Verkürzung wird der Auftraggeber vom Lieferanten bei Vertragsabschluss ausdrücklich aufmerksam gemacht, die verkürzte Garantiezeit wird auf dem Verkaufsbeleg bzw. dem Garantieschein angegeben. Nach Ablauf der Garantiezeit erlischt das Recht des Auftraggebers bezüglich Warenmängeln.
2. Vom Auftraggeber werden Reklamationen persönlich beim Lieferanten geltend gemacht, und zwar in einer beliebigen seiner Betriebsstätten oder an seinem Sitz, ggf. erfolgt die Geltendmachung per eingeschriebenem Brief an die Adresse des Lieferanten Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4 oder ggf. per E-Mail an die E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_.
3. Bei Geltendmachung einer Reklamation werden dem Verkäufer vom Auftraggeber der Verkaufsbeleg, der Garantieschein oder eine andere Unterlage, die der Auftraggeber beim Kauf der Ware oder bei der Übergabe des Werks erhalten hat, vorgelegt. Hierdurch sind die Rechte des Auftraggebers nicht betroffen, auf andere Weise die Umstände des Kaufs der Ware oder der Übergabe des Werks nachzuweisen und eine Reklamation geltend zu machen.

4. Objednatel je povinen uplatnit reklamaci bez zbytečného odkladu poté, co zjistí, že na zboží či dílo je vadné. Pakliže tak neučiní a dalším používáním vadného zboží či díla se rozsah vady zvětší, neodpovídá dodavatel za takto zvětšený rozsah vady.
5. Je-li vada podstatným porušením smlouvy, má objednatel podle svého uvážení právo na dodání nové věci, opravu, přiměřenou slevu nebo na odstoupení od smlouvy. Je-li vada nepodstatným porušením smlouvy, má objednatel právo na odstranění vady nebo přiměřenou slevu. Při uplatnění reklamace objednatel uvede, které právo využívá. Objednatel má právo na přiměřenou slevu z ceny zboží i v případě, že mu dodavatel není schopen dodat nové zboží bez vad, vyměnit jeho součást nebo zboží opravit, a dále i v případě, že dodavatel nezjedná nápravu v přiměřené době nebo že by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.
6. Po uplatnění reklamace je dodavatel povinen o reklamaci rozhodnout bezodkladně, ve složitějších případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty není započítána doba potřebná k odbornému posouzení vady.
7. Při uplatnění reklamace dodavatel vydá objednateli písemné potvrzení (reklamační protokol), obsahující datum a místo uplatnění reklamace, popis vytýkané vady, objednatelem požadovaný způsob vyřízení reklamace a způsob, jakým bude objednatel informován o jejím vyřízení.
4. Der Auftraggeber ist verpflichtet, eine Reklamation unverzüglich nach seiner Feststellung, dass eine Ware oder ein Werk mangelhaft sind, geltend zu machen. Tut er dies nicht und vergrößert sich der Umfang des Mangels durch die weitere Benutzung der mangelhaften Ware oder des mangelhaften Werks, haftet der Lieferant nicht für einen auf diese Weise vergrößerten Umfang des Mangels.
5. Stellt der Mangel eine wesentliche Vertragsverletzung dar, hat der Auftraggeber nach seinem eigenem Ermessen ein Recht auf Lieferung einer neuen Sache, auf Reparatur, einen angemessenen Nachlass oder auf Rücktritt vom Vertrag. Stellt ein Mangel keine wesentliche Vertragsverletzung dar, hat der Auftraggeber das Recht auf Beseitigung des Mangels oder einen angemessenen Nachlass. Bei Geltendmachung einer Reklamation ist vom Auftraggeber anzugeben, welches Recht er in Anspruch nimmt. Der Auftraggeber hat das Recht auf einen angemessenen Nachlass auf den Warenpreis auch dann, wenn der Lieferant nicht in der Lage ist, ihm eine neue mangelfreie Ware zu liefern, einen Warenteil auszutauschen oder die Ware zu reparieren sowie ferner dann, wenn der Lieferant in einem angemessenen Zeitraum keine Abhilfe schafft oder wenn durch das Schaffen von Abhilfe für den Verbraucher bedeutende Erschwernisse verursacht werden würden.
6. Nach Geltendmachung einer Reklamation ist der Lieferant verpflichtet, unverzüglich über die Reklamation zu entscheiden, in schwierigeren Fällen innerhalb von drei Arbeitstagen. Die für eine fachmännische Begutachtung des Mangels erforderliche Zeit wird nicht in diese Frist eingerechnet.
7. Bei Geltendmachung einer Reklamation stellt der Lieferant dem Auftraggeber eine schriftliche Bestätigung (Reklamationsprotokoll) aus, welches Datum und Ort der Geltendmachung der Reklamation, die Beschreibung des gerügten Mangels, das vom Auftraggeber verlangte Verfahren der Reklamationsabwicklung und die Art und Weise, wie der Auftraggeber über die Reklamationsabwicklung informiert werden möchte, enthält.

8. Reklamacie včetně odstranění vady bude dodavatelem vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie. Marré uplynutí této lhůty je považováno za podstatné porušení smlouvy. Způsob vyřízení reklamacie a dobu jejího trvání dodavatel objednateli následně písemně potvrdí. Objednatel není oprávněn měnit jím zvolený způsob vyřízení reklamacie bez souhlasu dodavatele.
9. Objednatel si reklamované zboží či dílo přebere nejpozději ve lhůtě 30 dnů ode dne, kdy měla být reklamacie dodavatelem vyřízena. V opačném případě je dodavatel oprávněn si účtovat náklady za skladné, přičemž o této skutečnosti a výši skladného objednatel vyrozumí.
10. Tento reklamační řád se použije v případě, že objednatel má postavení spotřebitele.
8. Die Reklamation einschließlich der Beseitigung des Mangels wird vom Lieferanten unverzüglich abgewickelt, spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation. Ein fruchtloses Verstreichen dieser Frist wird als wesentliche Vertragsverletzung betrachtet. Das Verfahren der Reklamationsabwicklung und der Zeitraum für diese werden dem Auftraggeber vom Lieferanten anschließend schriftlich bestätigt. Der Auftraggeber ist nicht berechtigt, das von ihm gewählte Verfahren der Reklamationsabwicklung ohne Zustimmung des Lieferanten zu ändern.
9. Vom Auftraggeber werden die reklamierte Ware oder das reklamierte Werk spätestens innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab dem Tag, an dem die Reklamation vom Lieferanten abgewickelt sein sollte, erneut abgenommen. Anderenfalls ist der Lieferant berechtigt, Lagerkosten in Rechnung zu stellen, hierbei hat er den Auftraggeber über diese Tatsache und die Höhe der Lagerkosten in Kenntnis zu setzen.
10. Diese Reklamationsordnung wird angewendet, wenn der Auftraggeber die Stellung eines Verbrauchers hat.

#### **X. Úprava řešení sporů mezi dodavatelem a objednatelem – spotřebitelem**

1. Vzájemné spory mezi objednatelem a dodavatelem řeší obecné soudy tak, jak vyplývá z příslušných právních předpisů.
2. Objednatel má právo na mimosoudní řešení spotřebitelského sporu z kupní smlouvy či smlouvy o dílo uzavřené s dodavatelem. Takové mimosoudní řešení sporů provádí Česká obchodní inspekce. Bližší informace jsou dostupné na webových stránkách [www.coi.cz](http://www.coi.cz). Mimosoudní řešení spotřebitelského sporu se zahajuje výlučně na návrh objednatele za situace, že se spor nepodařilo vyřešit přímo s dodavatelem. Návrh je objednatel oprávněn podat nejpozději do 1 roku ode dne, kdy u dodavatele poprvé uplatnil své právo, které je předmětem sporu. Dále je objednatel oprávněn zahájit mimosoudní řešení sporu online prostřednictvím platformy ODR dostupné na webové stránce [ec.europa.eu/consumers/odr/](http://ec.europa.eu/consumers/odr/).

#### **X. Regelung von Streitfällen zwischen Lieferanten & Auftraggeber (Verbraucher)**

1. Gegenseitige Streitfälle zwischen Auftraggeber und Lieferanten werden von den allgemeinen Gerichten so gelöst, wie es aus den jeweiligen Rechtsvorschriften hervorgeht.
2. Der Auftraggeber hat das Recht auf außergerichtliche Lösung eines sich aus dem mit dem Lieferanten abgeschlossenen Kaufvertrags oder Werkvertrags ergebenden Verbraucherstreitfalls. Solche außergerichtlichen Streitlösungen erfolgen durch die Tschechische Handelsinspektion. Nähere Informationen dazu stehen auf den Internetseiten unter [www.coi.cz](http://www.coi.cz) zur Verfügung. Eine außergerichtliche Lösung eines Verbraucherstreitfalls beginnt ausschließlich auf Antrag des Auftraggebers in Situationen, in denen der Streitfall nicht direkt mit dem Lieferanten gelöst werden konnte. Der Auftraggeber ist berechtigt, einen Antrag spätestens innerhalb 1 Jahres ab dem Tag, an dem er beim Lieferanten erstmalig das den Streitgegenstand bildende Recht geltend gemacht hat, zu stellen. Ferner ist der Auftraggeber berechtigt, eine außergerichtliche Streit-schlichtung online über die Plattform ODR, welche auf der Internetseite [ec.europa.eu/consumers/odr/](http://ec.europa.eu/consumers/odr/) verfügbar ist, einzuleiten.

- Objednateli se doporučuje v případě jakéhokoliv problému týkající se smluvního vztahu s dodavatelem nejprve kontaktovat přímo dodavatele, a to písemně na adresu jeho sídla Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4, případně prostřednictvím e-mailu na adresu \_\_\_\_\_. Tímto však není dotčeno právo objednatele obrátit se se svým nárokem na obecný soud či výše zmíněné instituce.

- Dem Auftraggeber wird empfohlen, im Falle jedweder Probleme bezüglich des Vertragsverhältnisses mit dem Lieferanten zuerst mit dem Lieferanten direkt Kontakt aufzunehmen, und zwar schriftlich unter der Adresse seines Sitzes Na Zámecké 1581/9, 140 00 Praha 4 bzw. per E-Mail unter der E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_. Hierdurch ist jedoch das Recht des Auftraggebers, sich mit seinem Anspruch an ein allgemeines Gericht oder an die oben erwähnte Institutionen zu wenden, nicht betroffen.

## XI. Závěrečná ustanovení

- Práva a povinnosti vyplývající z uzavřené kupní smlouvy nebo smlouvy o dílo nelze bez souhlasu dodavatele převést na třetí osobu.
- K podkladům, výkresům, kalkulacím a dalším dokumentům vytvořeným dodavatelem si dodavatel vyhrazuje vlastnické a autorské právo. Objednatel je oprávněn tyto předat další osobě pouze po předchozím písemném souhlasu dodavatele.
- Poradenství dodavatele týkající se technického použití poskytnuté slovně, písemně i zkouškami poskytuje dodavatel podle svého nejlepšího vědomí, přesto jde o nezávazný pokyn, i v souvislosti s případnou ochranou práv třetích osob, a nezbavuje objednatele povinnosti provést vlastní zkoušky dodaného zboží a díla a posouzení jejich vhodnosti pro zamýšlené určení a účely.
- Případná neplatnost jednotlivých ujednání těchto VOP se nedotýká platnosti dalších ustanovení. Mezi smluvními stranami platí jen písemná ujednání.
- Tyto VOP jsou zveřejněny na internetových stránkách dodavatele [www.lamilux.cz](http://www.lamilux.cz).
- Objednatel byl seznámen a souhlasí s obsahem těchto VOP.
- Tyto VOP jsou součástí každé uzavřené kupní smlouvy i smlouvy o dílo uzavřené s dodavatelem.

## XI. Schlussbestimmungen

- Die sich aus einem abgeschlossenen Kaufvertrag oder abgeschlossenen Werkvertrag ableitenden Rechte und Pflichten können ohne Zustimmung des Lieferanten nicht auf einen Dritten übertragen werden.
- Bezüglich der vom Lieferanten erstellten Unterlagen, Zeichnungen, Kalkulationen und weiteren Dokumenten behält sich der Lieferant das Eigentums- und Autorenrecht vor. Der Auftraggeber ist nur nach vorhergehender schriftlicher Zustimmung des Lieferanten berechtigt, diese an eine andere Person weiterzugeben.
- Die Beratungstätigkeit des Lieferanten bezüglich der technischen Anwendung, die in Wort- und Schriftform und durch Prüfungen gewährt wird, erfolgt durch den Lieferanten nach bestem Wissen und Gewissen, trotzdem handelt es sich hierbei um unverbindliche Hinweise, auch im Zusammenhang mit einem eventuellen Schutz der Rechte Dritter; dies entbindet den Auftraggeber nicht von seiner Pflicht, eigene Prüfungen der gelieferten Ware und der gelieferten Werke durchzuführen und deren Eignung für die beabsichtigten Bestimmungen und Zwecke einzuschätzen.
- Durch eine eventuelle Ungültigkeit einzelner Bestimmungen dieser AGB ist die Gültigkeit der weiteren Bestimmungen nicht betroffen. Zwischen den Vertragsparteien gelten nur schriftliche Vereinbarungen.
- Diese AGB sind auf der Internetseite des Lieferanten: [www.lamilux.cz](http://www.lamilux.cz) veröffentlicht.
- Der Auftraggeber wurde vom Inhalt dieser AGB in Kenntnis gesetzt und stimmt diesen zu.
- Diese AGB sind Bestandteil eines jeden mit dem Lieferanten abgeschlossenen Kaufvertrags und Werkvertrags.

- |   |   |
|---|---|
| <p>8. Práva a povinnosti vyplývající z tohoto závazkového vztahu se řídí českým právním řádem.</p> <p>9. Pokud vztah mezi dodavatelem a objednatelem obsahuje mezinárodní prvek, pak strany sjednávají, že vztah se řídí českým právem. Tímto nejsou dotčena práva spotřebitele vyplývající z obecně závazných předpisů.</p> <p>10. Písemnou dohodou mezi dodavatelem a jednatelem může být užití jednotlivých ustanovení těchto VOP, popřípadě užití VOP jako takových, vyloučeno.</p> <p>11. V případě, že se ujednání v písemně uzavřené smlouvě odchylují od těchto VOP, má přednost ujednání obsažené ve smlouvě.</p> <p>12. Smluvní vztahy mezi objednatelem a dodavatelem jsou upraveny příslušnými právními předpisy. Práva a povinnosti smlouvou a VOP neupravenými se řídí zák.č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem.</p> | <p>8. Die sich aus diesem Verbindlichkeitsverhältnis ableitenden Rechte und Pflichten richten sich nach tschechischem Recht.</p> <p>9. Sofern das Verhältnis zwischen Lieferanten und Auftraggeber ein internationales Element beinhaltet, haben die Parteien vereinbart, dass sich das Verhältnis nach tschechischem Recht richtet. Die sich aus allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften ableitenden Verbraucherrechte sind hiervon nicht betroffen.</p> <p>10. Die Anwendung einzelner Bestimmungen dieser AGB bzw. die Anwendung der AGB als solche kann durch eine schriftliche Vereinbarung zwischen Lieferanten und Auftraggeber ausgeschlossen werden.</p> <p>11. Weichen Vereinbarungen in einem schriftlich abgeschlossenen Vertrag von diesen AGB ab, haben die im Vertrag enthaltenen Vereinbarungen Vorrang.</p> <p>12. Die Vertragsverhältnisse zwischen Auftraggeber und Lieferant sind in den jeweiligen Rechtsvorschriften geregelt. Durch Vertrag und AGB nicht geregelte Rechte und Pflichten richten sich nach dem Gesetz GBl. Nr. 89/2012 (Bürgerliches Gesetzbuch).</p> |
|---|---|